

Dedicada a hacer Reli-
gión, Patria y Coloniz:

La Guinea Española

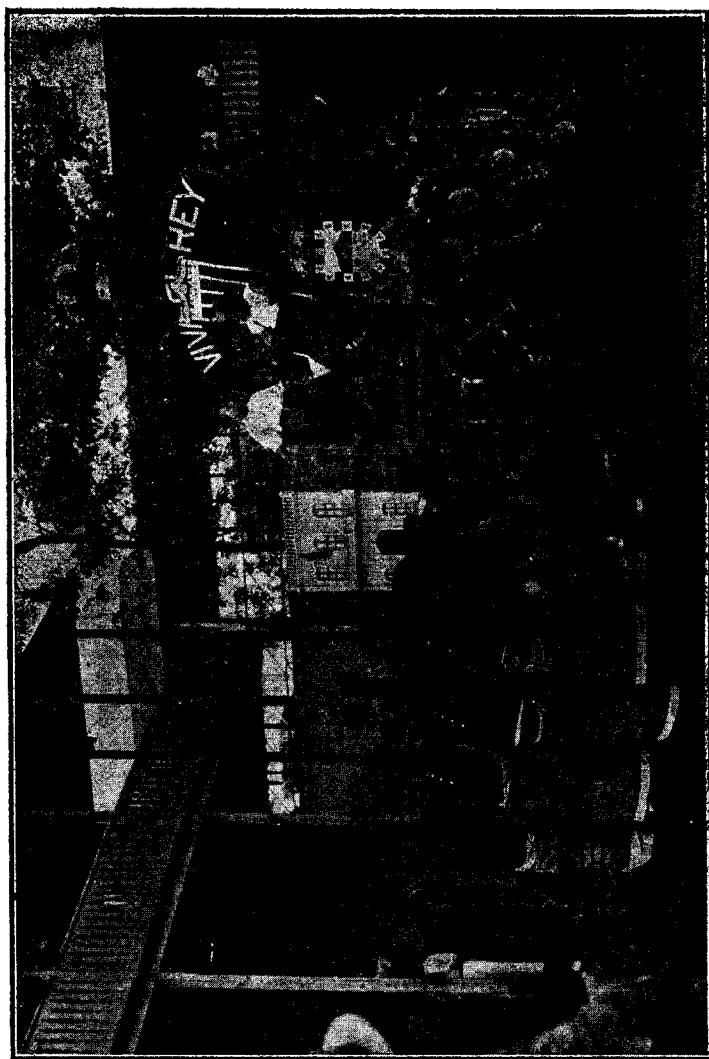
Publicada por Padres
Misioneros Hijos del
Corazón de María

Con aprobación
Eclesiástica.

REVISTA QUINCENAL

AÑO XX (Santa Isabel Fernando Poo) 25 de Mayo de 1923 Num. 545

Precio de subscripción: en la Colonia. 10 pas. al año. — Fuera de la Colonia 12
id. Certificada id id. 17.50 id. id. — id. certificada 20
id. Número suelto 0.50 atrasado una peseta. — Existen Colecciones



GRABADO == CARROZA DE LA CÁMARA AGRÍCOLA QUE SE GANÓ UN ARTÍSTICO PREMIO EN EL CONCURSO DE CARROZAS ABIERTO POR EL CONSEJO DE VECINOS EN LA FIESTA ONOMÁSTICA DE S. M. EL REY, DE 1922.

Vicariato Apostólico de Fernando Poo

Por el saneamiento moral de la sociedad

Insistiendo en lo expuesto en nuestro anterior artículo, hemos de manifestar que existe en España una Asociación piadosa bajo la devoción de las Tres Avemarias que tiene por misión augusta la *Cruzada Mariana contra e' Pecado*, dirigida de un modo especial a combatir tres clases de ellos, a saber: el pecado de blasfemia, el de la profanación de los días festivos y de todos aquellos que se cometen contra el sexto mandamiento de la ley de Dios.

Grandes esperanzas nos hacen concebir los alistados en esa Cruzada que tan provechosos y consoladores resultados ha de reportar en la reforma de costumbres y purificación del ambiente social.

Mas pasemos ahora a explicar los medios legales de que disponen los particulares para procurar el castigo de los delitos y faltas que se cometen contra la moralidad pública, o sea lo que el legislador designa con los nombres de *ofensas a la moral, a la decencia pública y a las buenas costumbres*.

El artículo 456 del Código Penal, en su número 1.º determina que sufrirán las penas del arresto mayor, represión pública, multas de 500 a 5.000 pesetas e inhabilitación temporal para cargos públicos, "los que de cualquier modo ofenden al pudor o a las buenas costumbres con hechos de grave escándalo o trascendencia, no comprendidos expresamente en otros artículos de este Código". Según sentencia del Tribunal Supremo de 12 Julio de 1888, "escándalo en el sentido de este artículo significa la ofensa que su conocimiento produce en los sentimientos de recato y morigeración propios de personas cultas" y "caen en la sanción de este artículo los actos que ofenden al pudor y buenas costumbres, aunque no se ejecuten con publicidad, si la tuvieren después al ser conocidos. (S. 27 Enero 1908 y 8 Octubre 1909.)

"Constituye este delito vender públi-

camente objetos, aparatos, libros, tarjetas y fotografías pornográficas." (S. 3 Octubre 1907, 16 Diciembre 1910 y 23 Marzo 1912.)

La sentencia de 24 abril de 1914 (Gaceta 15 Septiembre 1914), digna es de ser leída y estudiada, pues expresa con toda claridad la gravedad de estos delitos.

El artículo 457 castiga con multa de 125 a 1.250 pesetas "a los que expusieren o proclamaren por medio de la imprenta y con escándalo doctrinas contrarias a la moral pública."

El núm. 4.º del artículo 584 del libro III del Código Penal, que trata de las faltas, fija la multa de 25 a 125 pesetas, como pena en la que incurrirán "los que por medio de la imprenta, litografía u otro medio de publicación, sin cometer delito ofendieren a la moral, a las buenas costumbres o a la decencia pública." En lo referente a los hechos delictivos que pueden cometerse en los libros, la jurisprudencia del Tribunal Supremo es bastante restrictiva, pues el criterio con que dice debe juzgarse el libro y la publicación, ha de ser conforme con su especial índole y trascendencia, tendencia del autor y objeto que se haya propuesto al escribir y publicar los escrito. (S. 19 Junio y 30 Septiembre 1895.)

En cambio, el criterio es más riguroso al juzgar ciertos anuncios que se insertan en los diarios y que atentan a la moral.

Según el núm. 2.º del artículo 586 del citado Código (que merece especial mención por ser el de más frecuente aplicación), "los que con la exhibición de estampas o grabados o con otra clase de actos ofendieren la moral y las buenas costumbres, sin cometer delito", serán castigados con la pena de arresto de uno a diez días y multa de 5 a 50 pesetas.

La blasfemia debe ser castigada con arreglo a este número, según sentencia de 8 Noviembre de 1902 y 22 Junio de 1912.

(Continuará)

NOTAS RELIGIOSAS



SANTORAL

MAYO

- 26 S. Sa Felipe Neri cfr.
 27 D. J. *después de Pentec.* La Sma. Trinidad
 28 L. Stos. Justo de Urgel y Germán obs.
 29 M. Stos. Máximo, mr. y Sta. Teodosía mr.
 30 M. San Fernando III, rey de España.
 31 J. *Smo. Corpus Christi.*

JUNIO

- 1 V. San Fortunato, pbro. y cfr.
 2 S. Stos. Erasmo, y Marcelino mrs.
 3 D. II. *después de pentec.* S. Isaac, monje
 4 L. San Francisco Caracciolo, fd.
 5 M. San Bonifacio y Doroteo obs.
 6 M. Stos. Norberto, ob. y fd. Paulina, vg.
 7 J. Stos. Sabiniano y Jeremías, mrs.
 8 V. EL SAGRADO CORAZON DE JESUS.
 9 S. EL Pmo. CORAZON DE MARIA
 10 D. III *desp. de Pentec.* S. Timoteo, mr.

PLAN DE VIDA CRISTIANA

Cada día.—Primero: al levantarte persignate, ofrece a Dios las obras del día, reza un credo al Sagrado Corazón de Jesús, tres Avemarias a la Virgen, un Padrenuestro al Ángel Custodio y a San José, y si puedes, oye Misa.—Segundo: entre día cumple como Dios manda, con las obligaciones de tu estado; cuida de que en tu casa nadie ofenda a Dios; da buen ejemplo a todos; reza un Padrenuestro antes y después de comer y cenar; lee, si puedes, un rato en algún libro piadoso.—Tercero: por la noche reza el santo Rosario, haz el examen de conciencia (pensando los pecados que cometiste durante el día, arrepintiéndote de ellos y proponiendo no más pecar, terminando con el acto de contrición), y después de haber rezado como por la mañana, te acostarás con estos pensamientos: ¡He de morir y no sé cómo!... ¡Seré juzgado de Dios y no sé cuándo! Si fuese esta noche, ¿qué cuenta le daría...? ¿Qué sentencia me tocaría? Perdóname, Señor, detesto mis pecados y quiero enmendarme.

Cada Semana.—Santifica los días de fiesta oyendo bien la Misa y procurando que la oigan los que de tí dependen, y

absteniéndote de trabajar y de hacer trabajar a otros. Asiste al sermón y función de la tarde; y si no puedes, suple esta falta leyendo libros piadosos. Puedes tomar algún honesto recreo; mas no te juntes con malas compañías ni vayas a bailes, teatros, cinematógrafos, casinos, tabernas u otros lugares donde se ofende a Dios:

Cada mes.—Confiesa y comulga una o más veces, según el consejo de tu confesor, que procurarás sea fijo. Muchos cristianos comulgan todos los días con gran provecho de sus almas.

Durante el año.—Practica si puedes, los Ejercicios espirituales haciendo en ellos confesión general de todo el año. Guarda los ayunos y abstinencias que manda la Santa Iglesia.

OTRA VIDA FUTURA

El P. Lacordaire, tratando de la inmortalidad del alma, refería pocos años antes de su muerte a los alumnos de Soreze el hecho siguiente:

«Un príncipe polaco incrédulo y materialista, escribió un libro negando la inmortalidad del alma: estaba ya para hacerlo imprimir, cuando paseando un día en su parque, se echó a sus pies una mujer anegada en llanto y le dijo con profundo dolor: «Mi buen señor, mi marido acaba de morir, y su alma quizá está en el purgatorio; pero soy tan pobre que no tengo ni para hacer celebrar una Misa por su alma. Díguese vuestra bondad auxiliar a mi pobre marido».

Aunque el príncipe estaba en abierta oposición con la fe de la mujer, no tuvo valor para rechazar su súplica, y le dió una moneda de oro, con la que mandó decir algunas Misas para su marido.

Cinco días después, el príncipe releía y corregía el manuscrito de su libro, solo en su gabinete, cuando levantando la vista vió junto a su persona un hombre vestido al uso de los aldeanos del país.

Príncipe, le dijo el desconocido, vengo a daros gracias. Soy el marido de la pobre mujer que os pidió una limosna hace pocos días para celebrar la santa Misa por el descanso de mi alma. Vuestra caridad ha sido agradable a Dios, y me ha permitido venga a daros gracias por tan inestimable beneficio.

Dichas estas palabras, el paisano desapareció como una sombra.

Indecible fué la emoción del príncipe ante prueba tan irrecusable; echó al fuego su manuscrito, se convirtió a Dios sinceramente y perseveró en el buen camino hasta la muerte».

MIRANDO ATRAS

COMUNICACIÓN SOBRE LA EXCURSIÓN AL PICO DE STA. ISABEL EN LA ISLA DE FERNANDO POO, REALIZADA POR LOS SEÑORES DE SZOBE-ROGOZINSKI, EN ENERO DE 1890

En el mes de Diciembre de 1883 continuando una Expedición Científica que tenía organizada para la exploración de las regiones interiores de la Bahía de Biafra (especialmente del macizo de Camerón y la región de Ba Koundon) ejecuté la ascensión del Mongó.-ma-Lobat vértice principal de los Montes Camerones de lo que di cuenta en el Boletín de la sociedad Geográfica de París y en varias publicaciones científicas.

El gran interés que me inspiró esta exploración me animó a visitar de la misma manera el Pico de Santa Isabel para adquirir una idea exacta de comparación entre estas dos *formaciones hermanas*—como llaman a los Camerones y la Isla de Fernando Poo:—Siempre he creído que las dos están llamadas a un porvenir especialmente importante en las costas Occidentales de Africa.

En el mes de Enero último pude ejecutar mi plan, acariciado ya de larga fecha, habiendo verificado la ascensión al pico de Santa Isabel en compañía de un camarada valeroso y adicto, mi esposa, que me ayuda durante la empresa, tanto científica como prácticamente, con un celo, que no desmintió nunca.

Suponiendo que la expedición pueda ser de algún interés para la Metrópoli de esta hermosa Isla Española, tomé la libertad de hacer esta ligera descripción.

Nuestra caravana se componía de catorce Krumanes, que salieron de Sta. Isabel en nuestras dos embarcaciones, el 8 de Enero, para un punto llamado Basuala, donde esperábamos ser favorablemente re-

cibidos en el pueblo bubí y obtener uno o dos indígenas que nos sirvieran de guías hasta el pico. Un bubí civilizado Balakake que había adoptado el nombre inglés de George Scott, se había comprometido a proporcionarnos lo que buscábamos en Basuala.

Con gran sorpresa nuestra los bubis de este lugar no quisieron bajo ningún concepto entrar en relaciones con nosotros dando la disculpa que les traería desgracia guiar hombres blancos a la cúspide del pico: tanto, que el Jefe principal del lugar "Buèlon" me devolvió una camisa blanca que le había enviado como presente de amistad.

Tuvimos que dejar Basuala y fuimos a Bao, situada cerca del Isote Bellihpoten (la misma casta Oriental de la Isla) para tantear nuestra suerte en este sitio.

Los bubis de Bao nos recibieron y se mostraron muy hospitalarios, y después de algunas palabras con Mea, el Jefe del lugar, pudimos encaminarnos hacia el monte, el citado George Scott como intérprete y Fiodo un pariente de Mea, acompañado de sus dos mujeres hasta medio camino, guiaban nuestra caravana.

Desde la primera jornada se nota una gran diferencia entre la ascensión del pico Camerón y el de Fernando Poo.

El monte Camerón tiene sitios o pasos más difíciles de franquear, especialmente a alturas elevadas, pero fatiga menos al viajero, permitiéndole descansar en mesetas y pendientes suaves que conducen a su cúspide. El pico de Fernando Poo presenta al contrario una escabrosidad in-

cesante casi hasta la abertura del cráter que se eleva sobre una especie de meseta único sitio donde puede uno procurarse una posición algo horizontal.

Hacia las cuatro de la tarde del 12 de Enero a falta de mejor sitio para acampar, tuvimos que hacerlo sobre una tan gran inclinación del terreno que fué imposible el levantar toda la tienda de campaña.

El sitio, era sin embargo, muy interesante, bajo el punto de vista de la flora.

Estábamos rodeados de elechos que alcanzan aquí una altura de 26=30 pies (trece=ferus de los ingleses) planta que empieza en la isla de Fernando Poo mucho más abajo que en los montes Camerones y que por su gran abundancia, dan al bosque un aspecto sumamente pintoresco, pero lo hacen también muy difícil de penetrar a causa de las espinas agudas.

Un gran número de orquídeas cubrían sus troncos huecos, y de los gigantes del bosque que nos rodeaban, pero lo que hacía interesante sobre todo esta zona de la montaña, era la presencia de las lianas de Caontchone, que parecen empezar en Fernando Poo, en regiones más elevadas que en las alturas de Cameron.

Creo poder asegurar que pronto se explorará aquí el Caontchone, con las mismas dificultades que se hace ahora en Camerón, donde se presenta desde 1884, una gran riqueza en explotación.

El barómetro suspendido al aire libre señaló a las seis de la tarde de este día y sin brisa notable 27,62 con una temperatura de 17.°5'R.

Al día siguiente los mismos instrumentos señalaron en este mismo sitio-

a las 6-30 de la mañana	Bto.	27,587°	14,75R.
» 7 » »		27,587°	15,20 «
» 7 » »		27,58 »	15,50 «
» 7 » »		27,58 »	16,70 «

Hacia las 8 y 30 el 12 de Enero continuamos nuestra marcha, que se hace continuamente difícil por lo escabroso del terreno.

A nuestra derecha corre por un abismo profundo un torrente de agua clara y pura, que forma el curso superior de un río que desemboca cerca de Bao, y que los bubis llaman *koté* según nos

indicó nuestro guía. El aspecto de sus márgenes profundas, dan un aire singularmente salvaje a este torrente, que cae de roca en roca llenando el bosque virgen con el ruido de sus caídas.

Hacia las diez de la mañana llegamos a una roca un poco aplanada, desde la que se veía el mar y pude tomar un ángulo, tomando como base la costa entre Bassuala y Busoso (pequeña plantación del litoral de la Isla que se marcó perfectamente al E. Magnético).

En la marcha, haciéndose cada vez más dura, nos vemos obligados hacia el medio día a hacer un alto para rehacer nuestras fuerzas y las de nuestros Krumanes. Dos árboles enormes formando una especie de arcada, nos ofrecían un punto de apoyo entre las pendientes escarpadas y precipicios que nos rodeaban. Los árboles llamados por los indigenas *Lupopó*, son también de la gran familia de los Caontchone y cada incisión nos daba una leche que coagulándose enseguida daba una materia muy cargada de sustancias de Caontchone. Los niños bubis utilizan este jugo del *Lupopó* para coger pájaros. En este sitio creo deber indicar reside la zona más abundante en Caontchone de la isla. Nuestros Krumanes coleccionaron aquí una gran cantidad de nuez kola.

Hacia las cinco de la tarde, llegamos a un río llamado por los bubis *Essé* y aunque su lecho de piedra no dejase correr más que una pequeña cantidad de agua fangosa, debimos hacer aquí nuestro campamento para la noche; una noche ya bien fría para nosotros, el termómetro marcó solo 8°,25 R. a las 8 y 30 de la noche.

La vegetación, indicaba aquí bien a las claras, las regiones elevadas de las montañas. No se notaba ya esa densidad en el bosque, cierta escasez característica a las grandes alturas empezaba a ocnar por todos lados.

En efecto al día siguiente catorce de Enero nos apercibimos al levantar el campo, que nos acercábamos a la meseta que corona el macizo de los montes y sostiene las zonas definitivas, entre las cuales se encuentra el pico de Santa Isabel.

(Continuará)

El cultivo del tabaco en España

Ensayos en varias provincias

La disposición promulgada desde la «Gaceta» autorizando el cultivo del tabaco en España ha orientado la actividad de muchos agricultores hacia la siembra de la semilla productora de esta planta. A la hora presente se realizan las operaciones de siembra en varias provincias. Pero como el cultivo de aquel vegetal se ensaya en España por vez primera, no tiene nada de particular que los actuales experimentos se realicen limitadamente y con grandes titubeos.

El señor Sotomayor, senador por Canarias, cuyo suelo guarda singulares analogías con el de la región andaluza—Málaga, entre otros donde también se obtiene el plátano—, se ha puesto al habla con varios agricultores de la Península, requerido por éstos, indicándole los procedimientos más ventajosos para depositar la semilla y obtener por cada metro cuadrado de cultivo los máximos provechos.

La tierra que mejores condiciones ofrece es la suelta, fresca y arenada, pero nunca la gredosa. Cada metro cuadrado de la superficie del semillero puede producir, por término medio de 1.000 a 1.500 pies de planta.

Los semilleros se deben efectuar, no simultáneamente, sino en los tres períodos de tiempo. Convienen para las provincias meridionales las siguientes fechas: del 20 al 28 de febrero del 3 al 12 de marzo y del 20 al 28 del mismo mes. La siembra debe empezar para las provincias del Norte el primero de marzo.

Cuando la planta se haya desarrollado a una altura de 10 a 12 centímetros se arranca y se siembra en surcos de 40 a 50 centímetros de ancho. A los quince días se pone, a una distancia de ocho centímetros del pie de la planta, de 30 a 35 gramos de abono, cubriéndolo con un poco de tierra y arrancando la hierba

que haya crecido alrededor. Cuando la planta empieza a ilorecer poseerá cinco tandas de hojas (alternas). Se le corta con la uña el botón, procurando no dañar las dos hojas unidas al botón, de tamaño muy pequeño, que son las de mejor calidad.

Durante el desarrollo de la planta nacen unos tallos—que en Canarias se denominan hijos—del pezón de la hojas, que es necesario partir con la mano para que no se debiliten, respetando sólo el tallo primitivo de donde penlen las hojas. A los sesenta o setenta días de sembrado se empieza a recolectar, cogiendo hoja por hoja, según la madurez que cada una ofrezca. Esta operación del cultivo es la más delicada, ya que el punto de madurez queda subordinado a los deseos del labrador, que puede aspirar a recoger el tabaco más o menos claro u obscuro.

Apretando un poco la hoja a lo largo de ella, ahuecando la mano, se conocerá si debe o no procederse a la recolección. El estallido de las venas será síntoma afirmativo.

Después de la recolección se llevan las hojas al depósito o almacén, donde, después, de secas, enhebrándolas una tras otra, adquieren unidad. Procede entonces a formar los matutes, que son montoncitos de 200 a 300 hojas, los que se atan con una tira de plátano por la mitad. Los matutes se colocan unos sobre otros, hasta que lleguen a la altura de una persona, formando lo que se llama «pilón», que se cubre con los trozos pequeños (llamados desperdicios) para que entre en fermentación, durante cuatro o seis semanas. Cuando desaparezca la fermentación se procede a la escogida, que consiste en separar las hojas, según su calidad, para obtener nueve clases, cada una de las cuales se va reuniendo en manojos y éstos en fardos.

Reflejando unas impresiones

(Continuación)

Visita a las Plantaciones:

Variedad de Cultivos: Helio Trips Rubrocinta: Tripanosiomiasis de carácter general. - Alabó el Sr. Amilivia el aspecto de grandiosidad de los patios de las plantaciones, que tan rápidamente visitaron, en general enormes, comparados con los nuestros: la esplendidez de los edificios donde habitan los dueños admiradores de las fincas, alhajadas con lujo y sin faltar detalle que contribuya a la comodidad: las casas para los empleados, que hacen vida completamente aparte: las distintas edificaciones destinadas a braceros, almacenes, talleres, etc. encontrándose en varias plantaciones talleres de carpintería, talabartería etc. etc. y en algunas, como en Agua-Izé, en la que se construyen sus vagones, un taller mecánico muy bien montado en el que funden, modelan y tornean las ruedas para su Decauville.

En algunas hay también departamento para carnicería y panadería, sin contar las enfermerías y hospitales a que ya hizo referencia y escuela para los niños de la plantación.

Los secaderos son por lo general casi todos de pizarra y en las grandes fincas los van sustituyendo por otros mecánicos, teniendo ocasión de ver en la citada plantación de Agua-Izé, dos de vapor, que en treinta y seis horas secan setenta y cinco mil kilos de cacao.

Cuidan mucho al ganado para el que tienen cuadras, establos y tinglados en condiciones, pudiendo citar entre los bien presentados la instalación de Traz-Os-Montes.

Todo este grupo de edificaciones, que se agrupan, aunque con la separación consiguiente, según su destino, en torno de los patios, hace que estos, vistos a distancia, presenten el aspecto de pueblos, descollando por su magnitud e importancia Agua-Izé con sus siete mil quinientas hectáreas de extensión, dividida en quince departamentos con sus respectivos patios.

Esta plantación, dotada de todos los adelantos más modernos, es considerada como la más grande y la primera en su clase entre todas las de cacao que se conocen, procurando hacer mecánicamente todos los servicios y contando con cuatro mil braceros para una producción de unos cuatro millones de kilos, sin contar el café, la quina y otros productos secundarios.

La finca *Amparo*, muy próxima a la capital, tiende a industrializar la fabricación del aceite de palma: la *Milagrosa* es una de las más antiguas de la Isla entre las productoras de cacao: *Río de Ouro* aunque no tan grande como *Agua Izé*, es también una de las grandes productoras y como *Uba-Budo* y *Tras-Os-Montes* produce café y quina, teniendo excelente ganado vacuno, caballo, lanar y porcino al que atienden mucho, procurando la selección y *Boa-Entrada*, como su nombre indica, no desmerece de las anteriores y las sobrepasa por su bellísima situación y aspecto panorámico.

Cultivada toda la Isla de cacao hasta la máxima altura en que este fruto puede producirse, es sustituido más arriba por el café y las quininas, encontrándose también en las alturas plantaciones de caña de azúcar, pero por su importancia figura en primer término el cacao, le sigue el café y a este el cultivo de la palmera de aceite que parece ir en aumento, mientras que desciende o se estaciona el de la caña de azúcar, encontrándose el cocotero en todas las fincas que baña el mar.

Empezó a disminuir en 1914 la producción del cacao llegando a bajar a 11.000 toneladas en 1918, debido a la invasión del *rubrocintus* siendo incomprendible como al año siguiente subió de golpe la producción a 55.000 toneladas bajando a 19.000 a la cosecha siguiente de 1921. Confían en que la sombra y el combate sin trégua para estirpar el



GRABADO = ARTÍSTICA BANDERA DE LA GUARDIA COLONIAL. TRABAJADA POR LAS RELIGIOSAS DE LA I.D.A. CONCEPCIÓN Y SUS EDUCANDAS DE BASILÉ.

trips, permitirá obtener una producción normal.

La alarma producida por la invasión del *Heliothrips rubrocinus* descubierto en 1916, que amenazaba destruir los cacaos, hizo que se pusieran en juego todos los medios para destruirlo y al parecer lo que hoy emplean con más éxito es el sulfato de nicotina como insecticida y proteger con mucha sombra los cacaoteros, dando la preferencia muchos agricultores a la sombra del plátano sin duda por su rápido crecimiento y el fruto que produce.

Esta falta de sombra fué imitada por nosotros, que también estamos tocando las consecuencias.

Van desapareciendo de San Thomé los

mangos y aguacates que tanto abundan en nuestra Isla y continente y el árbol de sombra (paraguas) que adorna nuestras calles de Santa Isabel, por ser excelentes productores y amparadores del *rubrocinus*.

El ilustre y cultísimo Ingeniero agrónomo D. Egidio Inso, jefe de los servicios de Agricultura, que reside en el poblado indígena de Trinidad donde se dedica al estudio y observación de las enfermedades del cacao y medios de combatirlas, recomienda además de la sombra y del insecticida indicado, que se procure enterrar todas las ramas y hojas que haya entre los cacaos después de los tornados, pues la violencia del viento y de las aguas que a este sigue arrastran

a la superficie del suelo gran cantidad de *rubrocintus*.

Además del plátano para sombra, le hablaron al Sr. Amilivia, del árbol del pan que nosotros tenemos en muchas fincas y la *eritrin umbrosa* conocida con el nombre de "madre del cacao".

Aunque no pudo examinar a fondo ninguna plantación y sólo pudo apreciar el aspecto de los cacaos desde los caminos, pudo apreciar sin embargo, y después se lo confirmaron, que no se hace más que limpiar los cacaos de ladrones y ramas secas, no usando esas podas a que tan aficionados nos mostramos nosotros.

La casi totalidad de las fincas que visitaron se encuentran en la zona N.E de la Isla que se considera la más rica de San Thomé por las dos cosechas que se obtienen. En otros puntos de la Isla hay otras plantaciones que por su extensión, producción y adelantos, pueden competir con las citadas, entre ellas Monte - Café Diego Vas, San Miguel, Angolares, Porto Alegre etc. etc. que sintió no poder visitar.

De las conversaciones que tuvo dedujo que atribuyen el que nuestra Agricultura no se desarrolle rápidamente entre otras causas, al desconocimiento que de la Colonia tienen nuestros políticos y gobernantes peninsulares, que se refleja en la falta de apoyo oficial, en nuestro individualismo exagerado que nos hace refractarios a la asociación y especialmente el no contar con un Banco que como el Ultramarino, accionista principal de Agua-Izé, facilite el crédito agrícola, que contribuyó a dar un impulso enorme a la riqueza agrícola de la provincia de San Thomé.

Enfermedad del Sueño. - Terminó el Sr. Amilivia su informe oral, dedicando la última parte a la enfermedad del sueño de la que tanto nos venimos preocupando desde hace tiempo y dijo:

Los Agricultores portugueses, que en un principio acogieron con tanta hostilidad las medidas, que estimaron arbitrarias, del ilustre Dr. Brutho da Costa, hoy se disponen a levantarle una estatua reconociendo así los trabajos de aquel hombre de voluntad de hierro que salvó a Príncipe

y San Thomé de ser destruidas por tan temible dolencia.

Hombres de experiencia y de saber, cuyos consejos son dignos de ser escuchados y seguidos, le manifestaron que no confiásemos mucho en la ayuda del Estado, pues su intervención en Príncipe fué cuando ya la Isla estaba invadida por completo y a punto de perderse; que si nosotros abandonamos Fernando Poo a su suerte, si no nos unimos y tomamos decisiones enérgicas para combatir en primer término los focos en que más se manifiesta, si pronto no tratamos de poner remedio, dentro de pocos años la Isla nada valdrá, las fincas que hoy son nuestra esperanza para el porvenir carecerán de valor y tendremos que abandonarla, puesto que la vida se nos hará imposible y de una Colonia que tiene un futuro rico y floreciente, haremos por nuestra culpa un país deshabitado y pobre y dada la extensión de Fernando Poo, cuanto más nos retardemos en tomar estas medidas preventivas, más se extende la enfermedad del sueño y será más difícil y costosísimo el combatirla, si es que no llega un momento en que nos declaremos impotentes y arruinados por no haber querido seguir a tiempo las prevenciones defensivas que la experiencia y la ciencia nos aconsejan.

Aquí terminó su información agrícola el Sr. Amilivia, cuyas palabras fueron escuchadas con vivo pinterés por los Vocales de la Cámara Agrícola, quienes al recogerlas en el acta de sesiones nos propusieron un ejemplo que imitar y procedimientos a seguir.

Nosotros después de cuanto se ha comentado sobre el viaje de S. Excia. a Santo Thomé recojemos las siguientes impresiones.

- 1) Que Santo Thomé es un gran centro de producción ecuatorial muy similar a nuestra Colonia al que han dado vida el trabajo y el capital hermanados.
- 2) que allí existe una agricultura adelantada porque se ha procurado aunar los principios de la ciencia agraria con los postulados de la experiencia, evitando el rutinarismo y el aferramiento en los me-

dios de producción, lo que ha hecho corregir errores, modificar procedimientos y aprovechar los elementos naturales y científicos para el mejoramiento de cuanto afecta a la agricultura. 3) que allí por un conjunto de razones agrícolas, y consideraciones de raza existen grandes corrientes de inteligencia con nuestra Colonia lo que traducido en la realidad completaría la riqueza de ambos países hermanos.

Al margen de estas impresiones nos han ocurrido unas observaciones calcadas en lo mucho que se ha hablado sobre Santo Thomé;

El arbolado. Fué un error de Sto. Thomé el desbosque tan radical a que sometieron sus fincas; hoy lo reconocen y vuelven en cuanto les es posible atrás. Nosotros seguimos, no todos, ese procedimiento, alegando por razón que los portugueses así lo hacían. Ha llegado la hora de rectificar, y rectificáremos si no queremos se muera nuestras fincas. se pierda la humedad y nos quedemos sin agua: algo va demostrando la experiencia.

Sangre nos sale de los ojos cuando presenciámos esos desbosques tan desnaturalizados y contra todo sentido agrícola y ellos son la confesión más palmaria de muchas de nuestras equivocaciones agrícolas.

En otra ocasión nos ocupáremos de este punto muy capital para nuestra Agricultura y su porvenir.

El bracero. Es el gran elemento de producción: hoy disponemos de él: es un deber de conciencia trabajar por que no falte el día de mañana; para eso pro-

curemos que el bracero esté contento y miremos por él como por algo muy nuestro, de cuyo bienestar depende el nuestro.

No nos duela cuanto en pro del bracero hagamos, ni escatimemos gastos, porque después de todo es un sembrar para luego cosechar: esto mirado tan sólomente bajo un aspecto muy egoísta y muy nuestro, puesto que si considerámos al bracero al amparo de las leyes sociales, de la psicología y sobre todo de la Religión, el argumento sería más fuerte, humanitario y nivelador.

LA enfermedad del sueño. Todo cuanto se haga para prevenir esta enfermedad será pocco, pero tengamos en cuenta que esta labor es de todos, de los de arriba y de los de abajo. Para prevenirla; 1) aliméntese bien al bracero; un hombre robusto es un fuerte contra las invasiones morbosas y las resiste: la debilidad es el campo abonado para toda enfermedad, sobre todo para aquellas que tienen como base de vida la sangre. 2) Procúrese la higiene; mucha limpieza, ventilación y separación de los que padecen alguna afección. 3) Adóptense las medidas profiláticas y preventivas aunque con algún sacrificio y alguna extorsión de nuestro rutinarismo.

Medios de comunicación. El establecimiento de estos, ampliará los centros de producción y abaratará los actuales medios de transporte con beneficios económicos y con menos agobios del personal: mucho hemos hablado ya de esto.

Ruiaz.

**ADORNOS DORADOS Y PLATEADOS
RELIGIOSOS Y DE NOVEDAD**

HILOS, CANUTILLOS, LENTEJUELAS, GALONES, PASAMANERIAS, &

Vda. de Fco. Rosés.

Fábrica - en Gracia - Casa Fundada el siglo XVIII

Despacho: Plaza Nueva 11

Barcelona

Alrededor del mundo

Los Socorros a los Rusos.— Traducimos de *Osservatore Romano* los siguientes párrafos de una carta debida a la pluma de un religioso que habita en la Rusia Meridional.

«La semana pasada el párroco de Rostow me anunció la llegada de la Misión pontificia la cual era portadora de paquetes de víveres para mí. Desde hace tres años no había puesto el pie en esos vehículos de infección que son los trenes rusos, pero el gran acontecimiento venció mi viva repugnancia y me decidí a partir hacia las riberas del Don. Enseguida me puse a buscar los millones necesarios para el viaje, y por vez primera en mi vida estudié la modalidad de un préstamo.

Entre la gente de bien se encuentra aquí dinero al módico interés de un 20 por 100 al mes. Yo, sin embargo, fui más afortunado, porque un buen armenio católico me anticipó 50 millones de rublos, y una criada rusa ortodoxa otros 50 millones, ambos sin interés alguno.

Me puse en marcha para Rostow; donde encontré a los miembros de la Misión pontificia, don Pedro Voltas y don Angel Elorz Vergara, españoles, establecidos en un viejo almacén, en cuyo frontispicio se leía escrito en francés y en ruso: «Asistencia Pontificia en Rusia.»

Dichos señores me recibieron con los brazos abiertos y me invitaron a comer en casa de una familia católica.

Me impresionó mucho el ver aquella instalación los sacos de harina y de arroz las pilas de botes de leche condensada, los paquetes de azúcar y hasta botellas de vino.

La Misión pontificia distribuye sus socorros sin aparato, indistintamente a todos los necesitados, sea cualquiera la religión que profesen. Los buenos españoles estudian el ruso y visitan personalmente a los pobres en sus casas. En el almacén me proveí de 50 kilos de víveres. Un mozo se

ofreció a llevarme el saco hasta la casa del párroco, por dos millones y medio de rublos. Habíamos andado apenas dos terceras partes del camino y se arrepintió de tanta moderación y so pretexto de no saber que la casa parroquial estuviera tan distante me pidió un millón y medio de suplemento. Naturalmente, tuve que desembolsar también este exceso.

Pero mi dicha no era todavía completa. Con una carta de mis buenos amigos los españoles fui al domicilio de la Cruz Roja Italiana, dirigida por el príncipe Pignatelli, sobrino del Cardenal Granito Pignatelli de Belmonte. Allí fui muy cortésmente recibido por un caballero joven que, al ver mi vestido talar desteñido, remendado y apolillado, debió comprender que yo era un simple millonario de rublos. Me dió una docena de botellas de vino de misa, algo de tocino, jabón y cinco libras de pasta alimenticia, que hacía nueve años que no había visto.

El príncipe Pignatelli se mostró conmigo muy amable. Hablamos largamente y con entusiasmo del Papa.»

Durante mucho tiempo se ha hablado por todas partes del hambre y demás calamidades que afligen a Rusia, consecuencia muchas de ellas del "desgobierno bolchevique"; no es necesario detenernos en esto.

Pueblos eslavos.— Los eslavos forman una colección de pueblos, establecidos en gran parte de la Europa oriental y central, sobre todo en Rusia, Polonia, Checoslovaquia, Yugoslavia y Bulgaria.

Población.— El número de habitantes varía según los diversos cálculos: unos calculan su población total en cien millones; otros, en 135 millones, y otros la hacen llegar a 172 millones.

Según unas estadísticas de 1918, esos 172 millones se distribuyen así:

Rusos eslavos.	100,000,000
Pequeña Rusia.	30,000,000
Polacos.	20,000,000

Checos y eslovacos.	10,000,000
Eslovenos.	1,300,000
Croatas.	2,500,000
Serbios.	4,000,000
Búlgaros.	4,500,000

Total. 172,300,000

Religión.-Bajo el punto de vista religioso, la mayor parte de esos pueblos pertenecen al Catolicismo o a las Iglesias cismáticas. Así, los rusos, en su gran mayoría, son cismáticos; los polacos, católicos; los checos y eslovacos, católicos en su mayoría, con una minoría protestante; los eslovenos, católicos; los serbios, cismáticos; los croatas, católicos; y los búlgaros, cismáticos.

El porvenir de estos pueblos es de considerable importancia. Al presente hay gran agitación religiosa en casi todos ellos, y de entre los cismáticos se esperan numerosas conversiones al Catolicismo.

En nuestras oraciones, comuniones y otras buenas obras acordémonos de todos esos pueblos.

O Católicos o Ateos.- Hace cosa de un año que el Cardenal Gasquet predecía la pronta decadencia del Protestantismo en Inglaterra, y que dentro de no muy largos años el Catolicismo sería la única forma de religión cristiana organizada que quedaría en su nación.

Todavía, ciertamente, no ha llegado ese momento crítico de la desintegración protestante; pero se notan ya síntomas de

indicios de que no todo va bien en el cuerpo protestante.

La Iglesia Católica es la única en Inglaterra que no solamente se mantiene en su puesto, sino que adelanta y progresa. Entre los no católicos ha disminuído notablemente el número de matrimonios con ceremonias religiosas; y la plaga del divorcio crece.

Claramente se va viendo que la religión en Inglaterra se divide en dos secciones cada vez más acentuadas: La primera es la Iglesia Católica con la inalterable y divina base de la Revelación; y con ella los llamados anglo católicos que se han apropiado mucha parte de su doctrina y de sus enseñanzas. La otra es el grupo de anglicanos de "manga ancha" y los demás protestantes no episcopalianos, todos los cuales, en su continuo proclamar a la razón humana como el fundamento y base de todas las cosas, van metiéndose cada vez más en una confusión laberíntica y convirtiéndose en una verdadera torre de Babel, donde cada uno habla lengua diferente, desconocida para su vecino.

Y no puede estar lejano el día en que todo el que tenga buena voluntad y estime la religión como una cuestión que toca al alma y no de puro discursar, se verá obligado a escoger entre una Revelación Divina que no cambia, y un sistema puramente humano, sujeto a todos los caprichos de los hombres.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE ANNOBÓN

En esta temporada Annobón, la bonita Isla, que se baña en las hermosas y pacíficas aguas del Atlántico ha sentido una de sus grandes emociones: se nos había prometido una visita de nuestro cañonero, el veterano *Infanta Isabel* y en él tuvo su más cabal cumplimiento. El día 20 de Marzo a eso de las 11 a. m. divisamos la silueta de nuestro barco de guerra, a bordo del cual venía el Excmo. Sr. Gobernador General. La animación que ya de varios días atrás venía desper-

tándose en el poblado para prepararle calles hermosas, arcos y todo cuanto puede suponerse puede hacerse en esta apartada Isla, que cuanto más lejana se siente más española, se avivó más ardientemente a la vista del penacho de persistente humo que en las lejanías de nuestro extenso horizonte, airoso se levantaba del centro de nuestro cañonero.

Hora y media más tarde ya estaba fondeado en nuestro puerto y era nuestro cariñoso huésped. Por el Sr. Delegado supi-

mos que S. Excia. no bajaría a tierra hasta algo más tarde, lo que sirvió admirablemente para dar los últimos retoques al bonito arco triunfal que en la misma playa y al amparo de esbeltos cocoteros teníamos preparado.

A las dos y media pisaba tierra S. Excia. en medio de aquel pueblo que en masa se agolpaba para saludarle. Hechos los honores militares por el puesto y recibidos los saludos de los PP. Misioneros, al traspasar el primer arco, se adelantó uno de nuestros jóvenes para saludar a S. Excia. y darle la bienvenida con un discurso cuyas palabras fueron rubricadas por aquella raza con entusiastas Vivas a España, a S. M. el Rey D. Alfonso XIII, Exmo. Sr. Gobernador y a la Oficialidad del *Infanta Isabel*. Acto seguido se dirigió S. E. a la Delegación entre las suaves modulaciones de un himno a la Bandera española, ejecutado por los niños de la Escuela. Desde allí les exhortó vivamente a todos a que fuesen un pueblo trabajador y que persistiesen con interés en la construc-

ción del poblado nuevo sin pesimismo y reparando en que todo cuanto allí trabajen, todo cederá en bienestar del pueblo de Annobón y que debían saber agradecer los sacrificios que se imponen por esta obra los que la dirigen.

Vistas las nuevas casas de obra, el poblado, factoría, seguido de los Sres. Buiza, Capitán de la Guardia Colonial y de la Oficialidad del barco, regresó S. Excia. a eso de las seis y media de la tarde al *Infanta Isabel*, para continuar su viaje a Elobey, no sin haber hecho antes una afectuosa visita a los PP. y H^o. de la Misión que cordialmente agradecemos.

Acompañó a S. Excia. a la playa toda la población, que festejaba a los ilustres huéspedes con los peculiares bailes indígenas de esta tierra annobonesa y con repetidos Vivas y aplausos, que sólo se terminaron al hacerse tranquilo a la mar nuestro cañonero con dirección a las aguas del Muni.

El corresponsal.

16 de Abril de 1923

DE SANTA ISABEL

Impresiones.-Poca penetración de espíritu se necesita para apreciar en toda su realidad la situación actual: vivimos hace tiempo en medio de un ambiente enrarecido por la desorientación económica de los negocios; bajo un cielo preñado de incertidumbres y lleno de temores inquietantes sobre la solución o desenlace que ha de calmar, a base de sinceras orientaciones de concordia mutua, las ansiedades producidas en el ánimo de nuestros Agricultores por la ruptura del Consorcio, de cuyas serias consecuencias no se ha apercibido todavía la Colonia: todo eso crea el mal humor en los temperamentos, paraliza iniciativas, lleva a la conciencia social el desaliento y caldeado todo ese ambiente de pesimismo por la verbosidad del comentario y de las últimas impresiones recibidas, se cansa tanto el espíritu que llega a desconfiarse de personalidades y de soluciones; hace tiempo que nuestros Agricultores viven esa vida de continua lucha, siempre esperando días mejores y la esperanza que se dilata afli-

ge el corazón.

Con el último correo uno de nuestros Agricultores, persona inteligente, de espíritu sosegado y enemigo de momentáneas impresiones y como hombre de cultura hecho al cálculo, nos escribía; y después de lamentar la situación anodina creada por la natural lucha de encontrados intereses, nos decía: "En lo que sí conviene todos es en que la ruptura del consorcio y competencia ha costado al rededor de un real kilo, total **Dos Millones** de pesetas menos para la Colonia.

No es extraño que estas corrientes, con la llegada del "Cádiz" tomasen estado entre nosotros, toda vez que la Comisión enviada a gestionar un arreglo, apenas si había podido cambiar las primeras impresiones por la premura del tiempo y trazar las líneas generales de su programa de gestiones llamada a realizar.

Es natural que conforme se nos echan encima las aguas y comienza a verse ya enciernes la futura cosecha, las ideas vayan cobrando nueva vida y que el espíritu

se agite de cara a un porvenir todavía oscuro, anhelando ver claro en lo que se refiere a las aspiraciones coloniales del agricultor.

Un telegrama cursado en Barcelona por el Sr. Ligeró ha sido en estos momentos una oportunidad y sus extremos han llegado a calmar los ánimos por de pronto, pues siempre fué un valioso lenitivo la esperanza.

Hay, pues, fundadas esperanzas de que el sacrificio que se ha impuesto así propio nuestra Agricultura en bien de los intereses agrícolas coloniales, no será uno de tantos que llevamos lanzados al vacío de la esterilidad, sino que después de unas laboriosas gestiones que llevan el camino del éxito, vendrá con la mutua inteligencia basada en los altos intereses del bien común, la paz y la tranquilidad, a cuya sombra podrá ir continuando su progresiva expansión nuestra Agricultura colonial.

Condecoraciones.—Según comunica el diario portugués "*Diario de Noticias*" el Exmo Sr. Gobernador de Sto. Thomé ha propuesto a su Gobierno la concesión de varias condecoraciones a diversas Autoridades de nuestra Colonia, para cuando venga a devolver oficialmente la visita que le ha hecho nuestro Exmo. Sr. Gobernador General.

Nombramientos.—Según nos informan ha sido nombrado Notario interinamente de estos Territorios el abogado D. Juan A. Ruiz y ha tomado posesión del Registro de la propiedad el Sr. Arboleya, pasando el Sr. Beltrán Llopis a la Intervención de Hacienda. Nuestra más cumplida enhorabuena a los agraciados con tan distinguidos puestos entre los del servicio del Estado.

La Sociedad "Hijas de África".

Puso la primera piedra de su edificio social esta entidad indígena, sin pompa ni ostentación de ninguna clase, el 17 de los corrientes, cumpleaños de nuestro Augusto soberano; para sufragar los gastos de la nueva obra se organizó una Tómbola, que se celebró en el Mercado el 16 por la noche amenizando el acto la Banda de la Guardia Colonial. Y por cierto que con toda ingenuidad nos complacemos en con-

signar aquí la introducción a la Carta abierta, llamando a la generosidad pública para los gastos de la obra, que dice: "La Sociedad benéfico—recreativa "*Hijas de África*", deseosa de divulgar entre todos los elementos de esta hermosa Colonia el rico idioma Patrio"...

Nos parece muy bien esa idea y de ella tomamos nota.

Naufragios.—Parece que en esta temporada han estado estos de moda: a su tiempo comunicamos el naufragio del *Cataluña*, que venía con un buen cargamento para la Colonia, del que desgraciadamente no pudo salvarse nada: la mayoría de nuestros comerciantes tenían su carga asegurada, pero no ha dejado de ser una verdadera desgracia para algunos otros de nuestros compaisanos, que comenzaban a desenvolver sus pequeños negocios en la Isla y que por cuestión de apremios de situación no se acogían al seguro.

Se están haciendo trabajos de salvamento para poner a flote al trasatlántico naufragado, habiendo esperanzas de que las operaciones sean satisfactorias. El *Ciudad de Cádiz*, que hacía unas horas antes del naufragio del *Cataluña*, acababa de pasar frente a él, le prestó valioso auxilio y se llevó al pasaje para las Canarias, donde esperaron la vuelta del *Cádiz*, para desde allí continuar su viaje a la Colonia.

—En Costa de Oro se ha embarrancado el vapor holandés *Tritton*, muy conocido en nuestra plaza, por el buen contingente de mercancías que solía dejar para nuestros comercios: era un buen vapor, de mucho desplazamiento.

—En el Cabo de Buena Esperanza ha naufragado el magnífico vapor portugués *Mossamedes*, de la Compañía de Navegación portuguesa: perecieron de momento siete personas y desapareció un bote con otras 30, de las que nada se ha sabido y que se supone habrán perecido.

Nueva Lancha.—El 6 de Mayo, ante un numeroso concurso de invitados que no bajaría de 100 personas, se bendijo la grandiosa lancha automóvil del Sr. Cravid, llamada "*Fernando Poo*:" después de la religiosa ceremonia se lanzó a la mar ha-

ciendo un ligero recorrido hasta las proximidades de Punta Frailes y regreso: se obsequió a los concurrentes con un buen aderezado refresco, servido por los Sres. D. Jorge da Costa Cravid y Don da Cunha Lisboa. Entre los numerosos invitados que asistieron deben nombrarse el Excmo. Sr. Gobernador, Autoridades, representantes de la Agricultura y Comercio y un buen número de Señoras Europeas. El Sr. Cravid recibió cumplidas enhorabuenas para el nuevo negocio haciendo todos votos por la prosperidad de la empresa así también se lo deseamos nosotros.

Las características de la lancha "Fernando Poo" son: eslora, 17 metros; mangas, 4' 20; puntal, 1'50: motor "Lloyd Hansme-Schiffs motor" y carga ordinaria 35 toneladas. En nuestro puerto podrán utilizarse sus servicios para las operaciones de carga y descarga de los grandes buques.

Reune muy buenas condiciones para el pasaje y para la conveniente conducción de la carga.

Se dedicará a las operaciones de cabotaje, siendo sus itinerarios los siguientes:

Santa Isabel a San Carlos, todos los sábados a las 8 de la mañana.

San Carlos a Santa Isabel, todos los lunes a las 10 de la mañana.

Santa Isabel a Concepción, primero y tercer miércoles de cada mes, hora las 8 de la mañana.

Concepción a Santa Isabel, primero y tercer jueves de cada mes, hora al medio día.

Se admite carga y pasaje para escalas intermedias en ambos itinerarios; siendo el embarque y desembarque de carga y pasaje por cuenta de los interesados.

Además de estos servicios, se establecerá mensualmente un viaje a Duala con escala en Victoria y otro viaje a Calabar, que se anunciará con tiempo.

Para lo que pueda convenir a nuestros lectores dirigirse para toda clase de informes a D. Jorge da Costa Cravid.

O Jornal.— Ha llegado a nuestras manos el Número extraordinario de este periódico quincenal, editado en Santo Thomé, fecha 28 de Marzo de 1923; todo él es un eco del homenaje que la Colonia por-

tuguesa tributó en reciente fecha a nuestra Primera Autoridad. En él se refieren minuciosamente todas las circunstancias del programa de fiestas llevadas a cabo con ese motivo y de las que tienen cuenta nuestros lectores: en la lectura del periódico portugués encontramos observaciones que tendremos el gusto de reproducir en nuestra Revista y estudios bien escritos de los que pondremos al corriente a nuestros lectores.

El periódico refleja vivamente el espíritu de que se encontraban animados aquellos Agricultores, las simpatías que supo cautivarse nuestro Excmo. Sr. Gobernador y las corrientes activas de aproximación que allí existen hacia nuestra Colonia y que si a la hora presente se muestra como latente, un conjunto de valiosas circunstancias han demostrado que pugnan por traducirse en plazo muy breve en beneficiosa realidad.

El cumpleaños de S. Majestad.—

El 17 de los corrientes celebró la capital de nuestra Colonia con el carifio que por nuestro Augusto Monarca, D. Alfonso XIII siente, el trigésimo séptimo aniversario del nacimiento de S. Majestad: se engalanaron todos los edificios oficiales y la inmensa mayoría de los particulares, apareciendo la población como en sus mejores días de fiesta.

VINOS DE JEREZ T. MANZANILLA
DE
JOSÉ de la CUESTA
BODEGAS
EN EL
Puerto de Sta. M^a. y Sanlúcar de Barrameda

Vinos existentes en plaza. Manzanilla Olorosa, Jerez para enfeimos, Amontillado las CINCO Pedro Jiménez Superior, Jerez Quina — Amontillado fino Tejera (Especialidad de la Casa)

Representante en Guinea
José de la Puente

A las nueve y media cantóse solemne Te—Deum, muy concurrido por nacionales de ambos colores y extranjeros en el que ofició S. Ilma. A continuación y después del desfile de las tropas coloniales celebróse la recepción oficial en el Salón del Palacio del Gobernador, donde después de escuchar una alocución gratulatoria, impregnada de religioso patriotismo de labios de S. E. xcia. el Sr. Gobernador General, desfilaron ante su Persona todo cuanto es y significa algo en nuestra Sociedad, testimoniando todos de esta manera el cariño y admiración que sentimos por nuestro Augusto Rey.

Bien venido sea.— Con el *Ciudad de Cádiz* regresó en nueva campaña a la Colonia el prestigioso e ilustrado Coronel D. Carlos Tovar, Primer Jefe de las Fuerzas Coloniales. Hallábase en la Península en uso de licencia reglamentaria; embarcóse

en el *Cataluña*, pero por circunstancias que están al dominio del público transbordó al *Ciudad de Cádiz* llegando a esta el 7 del actual. D. Carlos Tovar, es persona tan afiliente en nuestra Sociedad y goza de tan afianzadas simpatías que no necesita presentación, pero sí, que aprovechamos la presente ocasión para ofrecerle nuestro respeto y dedicarle un cariñoso saludo y con él nuestros votos de felicidad cumplida.

De nuevo.— Varios elementos valiosos de Sto. Thomé están interesados en que se vuelvan a reanudar los viajes de los hermosos trisatlánticos portugueses a nuestra Colonia en ruta a sus Colonias de Sto. Thomé y Angola, etc. En ello ha puesto sus manos el Excmo. Sr. Gobernador de aquella Colonia.

Ruiaz

Pasajeros **llegados** en el «CADIZ»

George Bell, Comercio, Catalina Bell s/c; Manuel Sala Climet, Comercio; Pelayo Girbau Feliu, id.; Gregorio Sánchez Rico, Cabo G. C.; Manuel Ballaza Arquino, Comercio; José Ratro Sartrau, id.; Jaime Gare Compte, id.; Francisco Pérez, T. G. C.; Rafael Carrasco, id.; Lama Toralab s/c; José Luis Carrasco s/c; Lamó id. id.; Vicente Gil Filiberto, Practicante; James Bank; Carlos Tovar, Coronel G. C.; Ricardo Hurtado; Antonio Smit; Joaquín Montes Cerquera, Practicante; Rita Núñez Rodela s/c; Andrés Sánchez Soto, Practicante; José M^o. Fernández, Comercio; Matilde Suidora s/c; hijo; Antonia Lohez Pérez s/c; Manuel Marroig, Médico; José Horra Paya; Alfredo Rodríguez Carmen Henríquez s/c; Luis Rodríguez; Mibano, Practicante; Isabel Guerrero; Joaquín Riquelme, Practicante; Domingo Sánchez, F. Aloaso del Toro Comercio; Julián Caballero, empleado; Enrique Granada id.; Carlos González Alvarez id.; Pedro Segovia, id.; Isaac Davis, id.; Mariana Davis s/c; Joaquín Artola; Jorge Antonio, empleado, Bron-Mac, id.; 94 braceros.

Viajeros **marchados** en el «CADIZ»

Manuel Piñeiro, Empleado; Vicente Gabbarra, Empleado; Bernardo Pareja, Oficial Correo; Gonzalo Matamala, Farmacéutico

Rafael Matamala, Estudiante; Jacinto Rodríguez, Vista Alumnas; Raquel Merble, s/c.; Sotero Murga, Oficial G. Colonial; José Antonio Risco, Practicante; Juan Paluza, Capataz listero; Joaquín Machado, Comercio; Eladio Lahoz, Comercio; Adela Gil, s/c.; Lorenzo San Juan, Practicante; Pedro G. Amilivia, Comercio; Patricio García, Oficial G. Colonial; Carmen Gascón s/c.; Juan Laura, Empleado; Victoriano Calatayud, Agricultor; Carlota Iban, c/c., Antonia Calatayud.; Cayetano Calzada, Comercio; Juan Almirall, Empleado; Miguel Almirall, Empleado Aurelio Santuiste y María, Agricultor Guillermo Laninlargó, Comercio; Andrés Salido, Comercio; Atanagildo Alaiz, Pto. Agrícola; Antonio Morenta, Cbo. G. Colonial; José Cuceras, Auxiliar 1^a. clase; José Quintas, Sargento G. C.; Antonio Acosta, Estudiante, Francisco Gomez, Empleado, Manuel Meseger, Empleado; José Ramos, Cbo. G. Colonial; Ventura Margínez, Repatriado; Felipe Ariba, Empleado; Joaquín Prince, Agricultor; María C. Lobral, s/c.; María C. Lobral s/c.; Alejandro Dimas, Comercio; Juan Taines, Empleado; A. L. Edowais, Empleado; Gaspar Ramos Sra. e hija, Comercio; José Perig, Carpintero; José y 16 más, 27 Braceros; Reter y 118 más, Braceros.